ԱՒԵՏԱՐԵՐ

ՀՕԳՈՒԴԱՐ ԻՋԻՆ

“ՎՐԱԳԸՆԴԶ, ՀՕԳՈՒԴԱՐ ԵԱՆԸՄԱ ԿԵՍՈՒՆԵՔ։” ՄԱՐԿ. 10. 14։

ՃԻԼՑ 23 ԻՍԹԱՆՊՕԼ. ՕԳՈՍՏՈՍ 1, 1893 Ն՞. 8

ԲԵԹԱՆԻԱՅԻ ՄԱՐԻԱՄԸՆ ՎԷ ՄԱՐԹԱՆԸՆ ԽԱՆԷՍԻՆՏԷ ՔՐԻՍՏՈՍԸՆ ՄԻՒՍԱՑԻՒ ՕՂՄԱՍԸ

"ԼՅԻ ՀԻՍՍԼ"

Բապպըմըղըն ախնեատա պուլուն, աըղը վադթ Բեթանիա նամ պիր քիւչիւք քեօյաե Մարիամ վե Մարթա խամնաե իբի դըզ դարնաաշըր ադբին օլուրար խոր։ Իբխոր ատ էյի խոլէը, վե պէյբի ատ անէբրին սիմաը պիրի պիրինէ պէնկղէը խոր խե ատ, անէբրին արաբնաա ախդամ օլընաճագ պիր ֆարգ վար խոր։ Մարթա քենաի խանէյբրինե կէլմիշ օլան վե պէյբի չօդ ատֆա անէբրի դիւարէթ էաէն պու ադիշ միւսաֆիրլէբրինի, Հանի Բապպըմընը սէվէը, վե անըն իչուն թաատ վե սէբինէյտաճի իչքի Թէսա-բիքէ անա օլան մուհադպէթինի կէօս-թէրմէք խաթէը խոր։ Լազին Մարիամ Բապպըն իրատէթինի տահա էյի անկ-լամըշ օլարադ անըն այադլարը հա-նընաա օթուրուպ քէլամընը տինգիէը խոր։ Շիւպհէսիղ պաշդա վադթլարտա էվ իչէրինաե քենաի հիսսէսինէ ախ-չինի Մարիամ իճրա էաէը խոր խե ատ, չիմոն Բրիսասընըն ադըընաան չը-դան քէլամլարըն պիրինի պիրէ դայպ էթմէմէք ֆարգ խոյինի հիսս էաէը խոր։ Բապպըմըղ տախի անը թադիը էթմէյիպ պիրաքա «Լազըմ օլան պիր չէյ տիր, վե Մարիամ քենաինաէն ալընմայաճադ օլ էյի հիսսէյի ինթի-խապ էթմիշ տիր,» տէյէրէք անը մէտհ էթտի (Ղուկ. 10. 42)։ Շիւպհէ հօդ տընը քի Մարիամ խէյտաքեարըն պու քէլամընը չօդ խօշնուտույէթմէյե իչնէտի։

Ղայէթ դըյմէթլի պիր միւրք վար խոյինի, վե անըն իրէ բուպար օլու-նարադ հիչ պիր չէյնի լազըմ օլմա-յընը, վե պունան անճադ թէվա-ղու իրէ ֆիսուսըն այադլարը հանըն-տա օթուրուպ Անըն քէլամլարընը ախնկէմէքբէ էրէ կէթիրտույինի, վե պիր ատֆա անը էրէ կէթիրտույիմիզտէ անը պիրիմ էյիմիզտէն քիմնէնին ալա-մագ խոյինի պու վադըտաան կէօ-րիւրուպ։ Պու էյի հիսսէյէ սիղ մագ՞ք մի սինիզ։

ՐՕԹԷՐՏԱՄ

Սիղի հիչ ատնիզ ԹուԹմ՞չ մը տը։ Էյնէր ԹուԹմըշ խե սիղին հալնիզի անկտար վե սիղէ հէմտէյտա օլա պիրի-րինդ, պիրա պիղի ատ ատնիզ ԹուԹմըշ տը։ Զանն էաէրիմ քի պիղի ատնի-պինն էն պէյտաե չիտաէթլի ԹուԹտընը վադթ Ինկիլթէյտանըն Հարիճ չէհրին-աէն ֆիլէմէնք ախյարընըն Րօթէրտամ չէհրինե կէչախյիմիշ վադթ խոր։ Րէնօ ըրմաղընա եավօտա խուսուսա Րէնօ ըրմաղընըն ադըղարընտան պիրի օլան Մատտա կիրոխյիմիզտէ նէ՞ գա-տար սէվինախք, վե վափօրտան չըգ-մաշտան էվվել պիր գաչ միլ ըտհաթ հօլճընընդ էթախք։ Ֆուրթունա սէպէ-պինտէն լիմանտա կէճ եէթիչմիշ օլաը-ղընմըշտան Թրէնէ եէթիչէմէխք, վե օլ պիր Թրէն կէլէնէ գատար պիր գաչ սաաթ պէքլէմէք լազըմ կէլտի խե ատ, պու միւտատէթտ օլ ատֆախպ չէհրի վե պիր չօդ դանապլարընը, գարըլարըն պաշլարընըն ճավխպ ի ախգադթ դիյ-նէթլէրինի վե ֆուգարա Թադընընըն

ՐՕԹԷՐՏԱՄ ՇԻՀՐԻ

ազատտան հավրընըդ վապաճլարընը կէօրմէյէ ֆուրտաթընընդ օլտու։ Րօ-Թէրտամ չէհրինին 175,000 էհալիսի օլուպ իչկիւզար տաէմէրը տիր, վե օ-րտաա կէօրինէն չօդ կէմիլէրտաէն օլ չէհրին պէօյիւ պիր Թիճարէթ կէտհ օլընընը անկլաշընըը։ Իւղէրինտաէն կէ-չէրէք չէհրտաէն այրընտաղընմընդ տէմիր հօյը քէօփրիւտաիս Լվրօփտաա էն պէօյիւ քէօփրիւ էրտաէն պիրի տիր։ Րօթէրտամ չէհրինին էհալիսի արա-սընտա էն մէչհուրը երտամտա տընը քի, օրտաա 1497տաէ տօղմուշ տընը։

ԱՐՇԱԿ ԲԱՀԱԹԸ ՆՈ՞ՏԸԼ ՊՈՒԼՏՈՒ

Թիմարճը գատըն խտաթախանէնին ուղուն սուֆտասընտա կէղէր, վե իբի Թարաֆտան եիւրէք վարէյէյէն աղընը լատրմ, սէնին իչուն նէ՞ եափա պիրի-լիմ,» տէխի. վե պու սընրտաա էյիպպ անըն պէյտաղ աընը իւղէրինէ Եըղընըմըշ օլան գատա վե պօլ տաչլարը կէրի չէքէր, վե անըն կիւղէլ վե մագի կէօղ-լէրինին իչինէ պագար խոր։

Զօճուդ գատընա խոթապէն, «Բէճա եաէրիմ, օլ Թէրէննիմ էթախյինիզ բահաթը նա՞տըլ պուլա պիրիր իմ. չիւնքի չօդ եօրուլմուշ իմ,» տէխի, վե երիմիշ ագընը եիւզիւնաէն հագ-դաթէն եօրուրընը վե գաիֆլէնմիշ օլ-տընը աչիքեար կէօրիւնիւր խոր։

Թիմարճը գատըն եավաշճա չօճու-ղըն սընճագ էյինի քենաի էյէրի իչինէ պարագ, «Մէվկիւվիւս չօճուղըն Յիսուսը պիրի՞ր մի սին,» տէյիս սիւալ էթտի։

Զօճուդ «Խայր,» տէյիս ճէվապ վեր-

ոիքաէն ասնկրա , պէօյիւք մէրսդ լէ մալի կէօղլէրիյլէ թիմարճը դաարընէն եիւղիւնէ պադար իսի ։ Դաարն «Ալ-շակ, սանա հիչ պիր քիմսե Ալլահ վէ ոէնա հադդընաա սէօյլէմի՞չ մի ոիր,» սէսիյինաե, Ալշակ միւքէաաէր վէ մահզուն պիր հալսե «Ադա պանա էօյլէ չէյլէր սէօյլէյէն օլմաաը,» սէսի ։

Օլ վադթ պու իսրիսթիյան գաարն պիր գաչ աչըդ սէօղլէրլէ դէվալը չօճուգա՝ չօճուգլարըն տօսթը օլան Յիսուս հադդընաա սէօյլէսի ։ վէ ասնկրա սէսի քի, «Յիսուս օլ Ջաթ աըը քի, ճիւմլէմիզ բահաթ պուլմադ իչիւն Անա կիսէրիզ, վէ էկէր Անը պէնիմ դ ապուլ էթմիչ օլաըդմ կիպի դապուլ էսէրսէն, քէլիմէնին տալ մա-նասըյլէ բահաթ նէ սէմէք օլաըդընը անկլայաճադ սըն ։ Ալշակ, էսաբէթաէ պուլունադճա բահաթ եօղ աըը, լաքին Յիսուս սա կէլսիյիմիզսէ հադիգի վէ էպէսի բահաթ պուլաճադըդ ։» «Լաքին պէն նասըլ Անա կիսէ պիլէճէյիմ, վէ պու բահաթը Անսէն նասըլ տիլէյէճէյիմի էյիճէ անկլամայօրըմ, պէնիմ եաթադընաան դընըլտանմադա դուարէթիմ եօղ աըը,» տէյիդ չօճուղըն կէօղլէրի տօլսու ։

«Օ հէման պուրասա աըը, սէվկիլիւ չօճուղըմ, սէնին եաթադընէն եանընաա աըը ։ Յիսուս սա անը սէվմէք իսթէսիյինի, վէ կէչմիշ կիւնահլարընան տօլայը վիչիման օլաըդընը սէօյլէ, վէ օ սանա պու իսաթադըդ եաթադընէն իւղէրինաե աֆվէդդ վէ բահաթ վէրէճէք սիր, դիրա Օ 'Տիլէյինիդ վէ սիդէ վէրինէճէք սիր,' տէյիս պույուրդը աըը ։»

«Անա, Յիսուսաան պէնիմ իչիւն սէն սիլէ, դիրա սէն անը թանըրսըն ։»

Գաարն պիրսէն պիրէ չօճուղըն եաթադընէն եանընա տիդ իսթիս կէչէ-ըէք, պու փիւչիք չօճուղը աֆվ էթմէսինի, վէ անը միւպարէք դըլմասընը, վէ անըն եիւրէյինին արզուսընը անա իհսան էթմէսինի Յիսուսաան սիլէսի ։

Գաարն չօճուգա «Շիմոի ույումադա չալըշ» տէյէրէք չօճուղըն քիւչիք վէ պէյադ եիւղիւնիս էօսիս, վէ պաշ-դալարա պագմադա վէ անըերի թէ-սէլի էթմէյէ կիմսի ։

Լաքին Ալշակ ույուամադ իսի ։ Յէ-սու վէ բահաթ քէլիմէըերի տահա գիւք-ըինսէն չըգմադ իսի , վէ նիհայէթի չու դրսա տուայը էթսի . «Եա՛ Յի-սուս, սանա միւհթաճ իմ, ըէճա է-սէրիմ , պանա բահաթ վէր ։»

Պիր աղ սօնկրա թիմարճը գաարն անըն եաթադընըն եանընաան կէչէր իքէն, չօճուգ կիւլիւմսիյէրէք եօգաըը պագաը, վէ տէսի քի, «Ա՛հ, անա , պէն Յիսուսը պուլաըմ, վէ Օ պէնի աֆվ էսիպ բահաթ վէգսի ։»

«Սէվինիրիմ, սէվկիլիւմ, պէն Յի-սուսըն էօյլէ էսէճէյինէ էմին իսիմ. Օ տաիմա կիւնահլարը աֆվ էսէր ։»

Ալշակըն մավի կէօղլէրի դաւանաը վէ գուվվէթի վէրիճի պիր ույդույա տալաը ։

Կէճէ եարըսընա եագըն Ալշակ եա-թադընըն իչինաէ էօթէյէ պէրիյէ գը-մըլտանաը , վէ կէօղլէրինի աչըգ , «Անա,» տէյիս չաղըրաըղընաա, դա-սըն ալչագ պիր սէսլէ «Սէվկիլիւմ, պուրասա իմ, նէ՞ իսթէրսին,» տէսի ։

Զօճուգ ճէվապէն «Շիմոի պէնիմ ճիւմլէ տաղրըլարըմ կէչսի վէ չօգ բա-հաթ իմ. Յիսուս հադդընաա պանա տահա գիյաաէ մոլիւմաթ վէր,» տէ-յիս ըէճա էթսի ։

Զօճուգը Յիսուսըն պիր աղաան քէնաթ եանընա չաղըրաճադընը դաարն չօճու-գընն պէյադ եիւղիւնաէն անկլայալադ , «Փէք էյի, սէվկիլիւմ, լաքին չօգ բահաթ առւսմալը սըն,» տէսի ։

Ալշակ եաթադընըն իւղէրինաե եաթ-մըշ օլաըդը հալաէ պէլքի եարըմ սաաթ գաաար բիլթադ ը Մուդաաէսին թաթլը քէլտիաըընը իչիթսի, վէ սօնկ-րա անիսէ գսիճ պիր սէսլէ , «Պէն մուսիգի սէսի իչիսիյօրըմ։ Պէն Յի-սուս իլէ սաքին օլմադ իչիւն անըն եա-նընա կիսիյօրըմ։ Անա, Յիսուս հադ-դընաա պանա սէօյլէսիյինի իչիւն սէն-էէն չօգ մէմնուն իմ։ Պէնի էօփ . խօշ-ճա գալ,» տէսի ։ Զօճուղըն եիւղիւ կիւլէը իսի , վէ խօչնուտ պիր եիւրէքլէ պիր ահ չէքսիքսէն սօնկրա օլ պիր սիւնէաայա ինթիգալ էթսի ։

Թիմարճը գաարն չօճուղըն բահաթ վէ աստատ եիւղիւնիւ էօսէր վէ էլ-լէրինի կէօքսիս իւղէրինէ թօսլար իքէն, եավաշ պիր սէսլէ «Զօճուգլարը գօյ վէրինիզ, վէ անլէրի պանա կէլ-մէքսէն մէն էթմէյինիզ, գիրա մէլէ-քիւթ իւս սէմավաթ պու մադուլէլէ-ըին սիր ,» տէսի ։

ԱԹԼՕՆ ԳԱԼԱՍԸ

Ա.թլօն չէհրի սայքի Իրլանաա-նըն թամամ մէրքէզինաե Շաննոն նամ ըրմաղըն քէնարընաա պու-լունու ։ Շէհրէ եագըն ըրմաղըն իչինաե ագընթըլար վար իսե սէ , անլէրին եանընաա պիր գանադ եափըլմըչ օլաըդընաան՝ ըրմաղըն իւղէրինաե եօգաըըյա տօղրու 70 մէլ գ աատար սէյր ու սէֆէր էսիյէ պիլիր ։ Պու թ աավիրաե կէօրուլէն էսքի գալա 700 սէնէ էվվէլ եա-փըլաը, վէ իսարիճինաե օլան պի-նալարըյլէ պէրապէր՝ էվէյիճէ պէօ-յիւք պիր օրատայը իչինէ ալաճագ գա-տար կէնիչ սիր ։ 1689 տա Իչիւնճիւ Ո իլէըմ Իքինճի ձէյմսին եէրինէ կէչէ-ըէք Ինկիլթէրա գրալը օլաըդընաա Ա.թ-լօն չէհրի Իքինճի ձէյմսի էլթիհադ էթ-սի , վէ պիր մուհասէրէյէ տայանաը իսե սէ , իւրի սէնէ սօնկրա թէքրար մու-հասէրէ օլունարադ ալընաը ։ Գալա-նըն եանընաա պուլունան էսքի քէօփ-րիւ չօգ զավգալը կէօրսիս , վէ էս-քիմիչ օլաըդընաան պիր գաչ սէ-նէ էվվէլ սէօքիւլուգ , անըն եէրինէ պու թ աավիրաե կէօրուլէն մուհէ-քէօփրիւ եափըլաը ։ Պիր սէ կիւղէլ սէմիր եօլը քէօփրիւսիս վար աըը , վէ սէմիր եօլը Ա.թլօնըն եագընը-սա Շաննօնըն իւղէրինաէն կէչէրէք Տըպլինաէն կալուէյէ կիսէր ։ Պէլքի ինկլիզճէ օգուրսընըզ, էկէր օգուր իւ-սէնիզ պէլքի կօլսամիթին «Պէեագան քէօյ» սէնիլէն կիւղէլ չիրքինի օգու-մըզ սընըզ ։ Պու մուէյյիֆին՝ հադդըն-սա եաղարյը Օպըրն նամ քէօյ Ա.թլօ-նա եագընը աըը ։

ԱԹԼՕՆ ԳԱԼԱՍԸ

ՊԻՐ ՄԱՅՄՈՒՆԸՆ ՄԷՐԱԳԸ

Եագընլարտա պիր կիւն Սենթրել փարք տէնիլէն պաղչեատ մայմունլար դաֆէսինէ եէնի պիր քիւիա կէչիրիլ-մի։ Մայմունլար քիւիա կէչիրիլիր ի-քէն պէօյիւք մերտդէ անը սէյր է-տէրլեր, վէ պախասուս պիրիսի չօդ մե-րագ էտեր իսի։ Ամէլելեր իչի պիթի-րիպ օրատան կիթաիքատէն սօնկրա, պու մայմուն քէնտի խանէսինէ դօ-նուլան պու աճախպ դիչնէթի թէֆ-թիչ էթմէք իչիւն անա եագըլաչը։ Էվիլէ քիւիաին հէր թարաֆընը օդ-չատը. փարմաղընը անախթար տէյի-չինին իչինէ սօդատու, վէ անը չէվիր-մի։ Պունու էտեր իքէն դաֆէսին դափուսընը սիլքեր իսի։ Սօնկրա խայ-լը միւտաէթ վէ արդու իչէ էվվէլա պիր կէօղիւյէ պատհնու օլ պիր կէօղիւյէ անախթարըն տէյիչինտէն պագատը։ Սօնկրա տէյիյի պաչդա պիր փարմա-ղըյէ թէֆթիչ էթմի։

Օ պու եօլտա քիւիաի թէֆթիչ է-տէր իքէն պիր քիւչիւք մայմուն եա-դըն կէլտի, վէ տուրուդ անըն էթմիք-լերինէ միգդաթէյ պագատը իսի։ Մայ-մուն բաթի կէյէ տէօնիւդ քէնտիսինէ պագան օլտըղընը կէօրիւնճէ էօֆքէյէ-նէրէք վէ պաղրըդ չաղըրտագ քիւ-չիւք մայմունըն իւղերինէ ափտըլը, վէ անըն գուլաղընա պիր թօգաթ էն-միրտի։ Զէվալլը քիւչիւք մայմուն գօրգուսընատ գաֆէսին ուչագ պիր քէօչէսինէ սէյիրտիպ գաչտը, վէ աղ-լայըչ սէտալարը չէգտարտագ օրատա չէօմէլտի գալտը։ Օլ պիր մայմուն քէնտի քէնտիսինի պէօյէ վիգայէ էթ-միքտէն սօնկրա եինէ քիւիաի թէֆ-թիչ էթմէկէ պաչլատը։

Գաֆէսին փարմաղըզլարընըն իւա-թիւնէ չէգըդ, անըն իւսթիւնէ եօղա-ըրատան պագատը, սօնկրա աչաղը էնիպ քիւիաի աչաղտատան թէֆթիչ էթտի։ Պատհնու էվվէլճէ էթմիչ օլտըղը կիպի անախթար տէյիյինտէն էվվէլա պիր կէօղիւյէ սօնկրա օլ պիր կէօղիւյէ պագատը, սօնկրա թէքրար անը փար-մաղըյէ թէֆթիչ էթտի, վէ քիւչիւք մայմունըն թէքրար քէնտիսինէ պագ-ատըղընը կէօրէրէք թէքրար անըն իւ-դերինէ տըչրատտը, վէ անա պիր տահա վուրատու։ Հատտէն զիյատէ մերագ է-տէն տահմա ճէղտասընը պուլտըղը կի-պի, պու մայմունընա տահի եավաչ եա-վաչ էօյլէ օլտու։ Փարմաղընը թէք-րար անախթար տէյիյինին իչինէ սօգ-ատղընատա, նէ գատտար զայրէթ էթ-տի իսէ անը չէգտատմատը։ Զալըչտը չագալատը վէ պաղըրտը չաղըրտը։ Նիհայէթ պէքճիլէրտէն պիրիսի անըն ֆիէրեատալարընը իչիտէրէք անը գուր-թարմաղա կէլտի, վէ մայմունընը փար-մաղընը տէյիքտէն չէգատտը։ Օրա-տա օլան սէյիրճիլէր պունու կէօրէ-րէք դահ դահ կիւլտիւլեր։ Մայմու-նըն քիպրի չօդ գըրըլմըչ իսիյի աչի-քետտ իսի, վէ գաֆէսին պիր քէօչէ-սինէ չէքիլէրէք եատալանմըչ փարմա-ղընը եալար իսի, վէ թատմի թէրսիյի թուրթմըչ վէ քիւտմիւչ պիր չօճուգ կիպի օրատա գալտը։ Անըն գարչը-սընատա քէօչէտէ անտէն չօդ քիւչիւք պիր մայմուն օթուրմըչ իսի։ Շիւպ-հէ եօդ տըր քի եկէր մայմունլար ի-չէրլէրինտէն կիւլէրլէրսէ, պու մայմուն էօյլէ էթմէկտէ իսի։

ԵՆՆԻ ՊԻՐ ՅՈՎՆԱՆ

Եու-ԸՆ՝ Քըզկէնէյը նամ զաղէթանըն մուխպիրլէրինտէն պիրի պիր աէֆա ատա պալըզընընը գարնընատա իւչ չէր-եէք սաաթ գալտըղընը, վէ օլ գաղա-նըն ալթինէքի վէճճ իւղրէ վագը օլ-պըզընը հիքեայէ էտիյօր. «Իչինտէ գամաօթիլըգ իսրամէթ իչէ չալըչմադ-ատա պու լունտըպզըմ Ֆէֆ՞ նամ կիւղել վաիօր Ա՞չագլըքի Գալիֆօրնիա սէվա-հիլինէ տէմիր ալ տը։ Իվէյէ տատ պա-լըզը կէթ իրմիչ օլարադ, անդերին իչ եա-ղընտան եագ չէգտարմադա չալըչըը, վէ անդերին իչէրիսինտէ պուլունան եագը չէգ տարմադ իչինն անդերին էչէկի քէմիք-լերինտէն իքիսինի իչինիւ քէսէր ի-տիք։ Պու վէճճէլէ էփէյի պէօյիւք պիր աէլիք աչըլըը իտի քի, պիր տատմ պա-լըզըն գարնընատա կիրիպ անըն եագընը քէսիպ չէգտարա պիլիր, եագ տահի գօվալարլէ կէմինին կիւվէրթէսինէ կէօնտէրիլիր իսի։ Կէմիտէ կէմիճիլէր աղ օլտըղընատա, պալըզըն իչինէ կի-րիպ իչ եագընը քէսիպ չէգտարմարը կէմինին գօմանտանը պանա էմր էթտի։ Զօճուգլըգ գանըլմէ պալըզըն իչինէ տըչրատտըմ, վէ տահա չօդ վագթ իչ կէօրմէզտէն, կէմիճիլէրտէն պիրիսի «Զօճուգը պալըզըն գարնընատան տը-չարը չէքին, մադարա գըրըլճագ-տըր,» տէյիւ ֆէրեատ էթտի։

Պէլիսոճ պիր քիւչիւք իսի պաղ-ը օլուպ, անըն պիր ուճը կէմինին կիւվէրթէսինէ պապանմըչ իսի։ Կէ-միճինին ֆէրեատը իւղերինէ գափտան պէնի տըչարը չէքմէյէ տըչրայրպ օլ իսիի թուրթատու իսէ տէ, կէճ իսի։ Մագարա գըրըլարադ իքի վարչա օլ-ատու։ Պալըզըն եանըտրը գափտանտը, վէ պէն էսքի Յոնհան կիպի պալըզըն գարնընատա Հապս օլտընտրմ։ Պալըզըն իքի եանըտրը պիրի պիրինէ գափուչ-տրգատա պիր ուֆաճըգ տէյիք գարմըչ իսի, վէ օրատան պիր իսի կէչիրիլմիչ իսի, վէ պէն եաղընըդ պու տէյիքտէն նէֆէս ալըպ եաչայա պիլտիմ։

Շիմդի կէմինին կիւվէրթէսինտէ ճիւմլէսի ալթ իւսթ օլմուչտար իսի։ Պանա պիր զարար էտերլեր տէյիւ կէմիճիլեր քէնտի քէսքին պէղէրիյլէ պիր պաչգա տէյիք աչմագ իչինն անդ-լէրի ուղաթմադա ճէսարէթ էթմէզլէր իտի։ Իմթիյար գափտանընն եիւղիւն-տէն կէօղ եաչը տանէլէրի տիւչեր իտի։ Կէմիճիլէրտէն պիրիսի պաղրըդն իւ-դերինէ սըչրատտը վէ պէն տէյիչինն «Թահամի իմ,» տէյիւ պաղրը-տըմ։ Օլ վագթ չօդ սէվինտիլեր։ Իմ-թիյար գափտան քէնտիսի տահի պա-լըզընն իւդերինէ սըչրատտը, վէ պէնիմ վիւճուտումէ եագընն կէչէնէ գատտար պալըզընն էթինտէն քէստի։ Պալըզընն վիւճուտինտէ օլան օլ տէյիչին գա-փտանմամատը իչինն չօդ տիգգաթ էթ-մէք լազըմ իտի, չիւնքի անընն իչնն-տէն նէֆէս ալըը իտիմ։ Նիհայէթ տէյիչի պէօյիւթտիւլեր վէ պէն օրա-տան սըյրըլըպ տըչարը չէգմադա գա-տիր օլտում, վէ խատթա վէ զահիֆ պիր հալտէ կէմիչէ չէգտըմ։

ԱՃԸՆԸԼԱՃԱԳ ՊԻՐ ՀԱԼ

Զինաէ չալըչան Մր. Հ. Մ. Ուտա նամ երիտյական Միսիոներ տէյօր քի, «Թահիֆէլերին տիլ իլէ թատիր օլուն-մադ սէֆալէթինի կէօրերէք աատմին եիւրէյի փարչա փարչա օլուր։» Զին մէմլէքէթինին պիր չէհրինին էհալի-սինտէն օլուպ, եագընլարտա քէնտի քէնտիսինի էօլտիւրմիւշ օլան պիր կիւնճ հագդընտա տէյօր քի, «Անըն ճէսէտի ըրմադըն իչինտէն, բուպալարը ըրմադըն քէնարընտան վէ անդեր իւ-դերինէ Թօմըս իլէ սօգուրմըշ վէ չու-մանատա եագըլմըշ պիր քեադըտա պու-լունատու.» «Պէն սէլամէթ վէ բա-համ պուլմադ տան պիրթիւն պիրթիւն դաթ ի իւմիտա էթմիչեմ. կիւնահքեար օլարդըմը վէք երքէն հիտա էթտիմ, վէ հէյքէլլերին պիրինտէ վուտթ քեա-հինլերինին վազիֆէսինի իճրա էթսէմ լուօշնուտա վէ բահամ օլաճադըմ պանա խատեր վէրիլտի իսէ տէ, թէճրիպէ էթտիմ տինա մուվաֆֆադ օլմատըմ։ Մարիք օլարդըմ հէր չէյի տադրթատըմ, վէ քէնտի քէնտիմի ալչադտատարադ-հէյէճէյիմ էքմէյի տիլէնիպ սէրսէրի տօլաչտըմ։ Ա՞ճըդ, սուսըդըդ վէ իհ-թիյաճ չէքտիմ իսէ տէ, ճիւմլէսի տէ պօչա կիթտի։ Նէ պու տիւնեատա սատաէթ նէ տէ միսթադալ իչինն պիր իւմիտա պուլատում։ Եաչատադ արդուսընատան վադ կէչէրէք թէնիմի Հօանկ Հօ ըրմադընա, վէ ճանըմը իւ-լահդարըն մերհամէթինէ թէսլիմ էթ-տիմ։» Հայրճի քի քէմալ ը մուհադ-պէթլէ «Եյ ճիւմլէ եօդընուն վէ եիւք-լիլէր, պանա կէլինիզ, պէն տահի սիդէ բահամ վէրիրիմ,» տէյէն Զա-թըն միւժտէհինի վերջն սատիկը պու-կէնճ վէք եադընն իտիրէր։

Ամերիկան միսիոներների շերքեթի թարգմանատան
Սահիպ ի իմթիյազ Հ. Ք. ԿՐԻՆ
Մուհասիբ Հ. Ս. ՊԱՐՍԵՄ
Ցինճանճըլար եօդուդը, Ամերիկա Խան

ԻՄԹԱՆՊՈՒԼ
ՄԱԹԲԱԱ Ի Ա. ՅԱԿՈՒԲ ՓՈՓԱՃԵԱՆ